

方案名稱：原民·原鄉·南島源

主要領域：社會領域 次要領域：藝術與人文領域 其他領域：本國語文領域

參賽者姓名：蔡坤良、蔡孟容、孫櫻芬、蔡璧蓮、楊靜芳

學校名稱：台南市永康區龍潭國民小學、台南市永康區永信國民小學

Key-words：原住民、南島、源流、多元文化、尊重

(一)創意教學主題說明

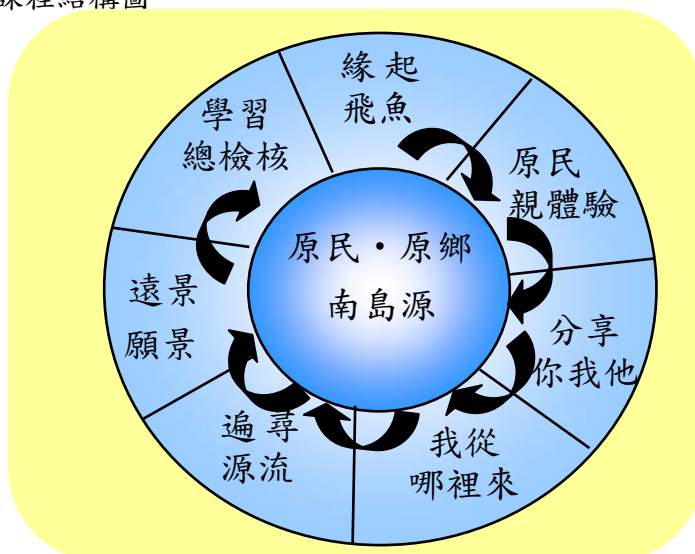
『AV 是雅美族祖先? KUSO 過頭!』...兒子想學媽媽用電腦做影片卻搞笑過頭激怒網友和雅美族人...以後要叫兒子當原住民志工，好好反省反省。(2010/09/29 新聞報導)

臺灣在歷史的交錯更迭下擁有豐富的文化底蘊，臺灣原住民更是珍貴的南島語族文化資產，從多元文化、世界觀的角度而言，文化因為彼此的交融與尊重而更加豐富而多元，但是卻也常常因為文化的不瞭解及偏見而產生衝突，就算國人眼光越見開，但原住民似乎還是蒙受不少不白之冤。有鑑於此，我們設計了「原民·原鄉·南島源」這個活動，讓學生清楚明白的認識臺灣原住民及南島文化，期望各族群都能受到平等且尊重的對待，更冀望能因此培養出學生的世界觀。

「彩虹，因為很多顏色才美」，以全球視野及在地行動的教育主題活動展現臺灣原住民文化的生命力是我們的冀望，讓學生懂得欣賞南島文化之美並建立世界觀，培養出尊重多元文化的涵養與胸懷是我們的理想，方案實施後孩子的笑容是給我們的肯定，我們相信—尊重多元文化的種子已紮根在孩子們的心中。

(二)創意教學策略實施

1. 課程結構圖



師生共同參觀台灣原住民文化園區



欣賞原住民歌舞表演



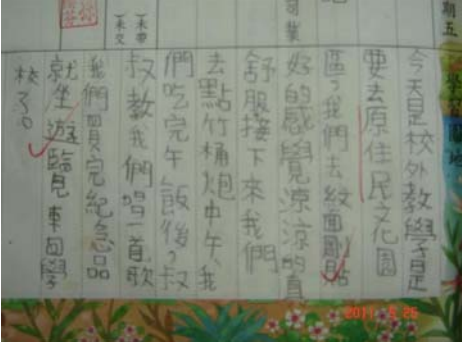

2. 「原民·原鄉·南島源」課程活動摘要表

主題活動	能力指標	教學方法之創新	融入領域	課程補充說明
引起動機 影片欣賞- 緣起飛魚 (80分鐘)		教師講解 結合影片	本國 語文	教師從國語第四課「阿里棒棒飛魚季」中達悟族的飛魚季活動過程，進行延伸教學，讓學生了解台灣的各族群原住民以及他們不同的祭典活動。(影片欣賞：達悟族的拼板舟製作過程及飛魚季下水典禮活動。)
原民 親體驗 (120分鐘)	社 9-2-2- 6 藝 1-2-1- 1	動手做拼 板舟、彩 妝秀	藝術 與人文	為了讓學生了解在臺灣的原住民，我們進行了數個活動(各個班級因其資源不同進行不同活動)。有班級邀請阿美族老師至班上，指導學生日常生活用語…，有班級練習跳阿美族迎賓舞，有班級繪製達悟族人搭乘拼板舟捕飛魚的畫面，有班級介紹泰雅族的文化後，提供學生人體彩繪用料，教師讓學生練習「紋面」，並一一亮相。
分享你我他 (40分鐘)	藝 2-2-8- 5	體驗原民 文化活動 並參與表 演、互相 觀摩、歌 曲欣賞	藝術 與人文	學生先進行校外教學(到屏東縣瑪家鄉的「台灣原住民文化園區」欣賞布農族打鼓、迎賓禮炮鳴放以及各族原住民的歌舞表演)心得分享(日記、學習單)，秀出當天所拍攝照片與筆記並張貼於班網，發表參觀心得後，欣賞布農族著名的八部合音歌曲「祈禱小米豐收歌」(Pasibutbut)。
我從哪裡來 (120分鐘)	語 B-2-2- 3-1	書籍、雜 誌與網站 資料分享	語文	主活動為「台灣原住民疊疊樂」，教師利用書商送的「台灣原住民疊疊樂」向學生介紹台灣原住民的分布區域及各族群服裝特色及生活方式。子活動為「閱讀·悅讀 南島的故事」，透過書籍、雜誌與網站資料分享，教師帶領學生進入南島語族的世界，也希望藉此開拓學生的視野，培養學生的世界觀。
遍尋源流 (80分鐘)	藝 1-2-3- 1	從世界地 圖中劃出 南島民族 遷移圖	藝術 與人文	延續上節課「經典雜誌」的內容，這節課我們要追尋書中南島語族的足跡，動手完成「南島文化源流圖」。源流圖完成後，課程進入影片「小人物征服大世界」活動，我們從麥哲倫曾經航行的地點，帶領學生窺見南島語族族民在當地的生活。
遠景·願景 (80分鐘)	藝 1-2-1- 1	用活動 將理念 實際化	藝術 與人文	教師引導學生討論及複習數個課程中的問題，接著帶學生到圖書室，讓學生自己搜尋資料，課程讓學生從討論中凝聚小組共識，最後說說(畫畫)彼此對南島文化的期盼。
學習總檢核 (放眼南島) (40分鐘)		多元評量	綜合 活動	依據學生的課堂表現、課堂上的學習單、校外教學、課程活動的參與度及課後的「評量單」進行評量，以多元的方式進行評量。

(三)「原民·原鄉·南島源」教學活動實施歷程

活動一	引起動機 影片欣賞-緣起飛魚	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
<p>教師講解結合影片教學 (80分鐘)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 教師從國語第四課「阿里棒棒飛魚季」中達悟族的飛魚季活動過程，進行延伸教學，讓學生了解台灣的各族群原住民以及他們不同的祭典活動。 老師提問： (1)「阿里棒棒」的原住民語表示什麼意思？ (2)有誰還知道不同的原住民族群的其他慶典活動？ 影片欣賞： 達悟族的拼板舟製作過程及飛魚季下水典禮活動。 學生發表漢族的慶典活動及代表的意義，如：除夕、春節、中元節、端午節、中秋節、重陽節… 引導學生如何看待不同種族的文化活動並討論尊重不同文化的重要性。 請班上布農族原住民小朋友展演自己族群文化—用自己的語言介紹名字、模仿族人打獵的英姿。 	 <p>看影片時特別安靜</p>  <p>專注聆聽</p>  <p>布農族的勇士</p>
<p>教師教學省思</p>	<p>雖然孩子們因看到影片中原住民族群的服裝而笑聲連連，但是從他們專注的眼神中可以感受得到他們對於原住民文化充滿好奇與興趣，尤其是請平常熟悉的同學用自己的族語介紹名字時，大家都直呼他是「布農族的勇士」呢！</p>	

活動二	原民親體驗	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
請原住民老師協同教學 (120分鐘)	<ol style="list-style-type: none"> 1 老師介紹阿美族的文化特色，並展示阿美族服飾。 2 阿美族的老師指導學生日常生活用語，如「老師好」、「再見」、「你好嗎」、「謝謝」、「你好漂亮」……等等。 3 阿美族老師指導學生練習「迎賓舞」基本舞步。 4. 延續上節課，在老師介紹達悟族飛魚祭及拼板舟之後，讓學生利用黑、白、紅三色畫出美麗的拼板舟。 5 老師介紹泰雅族的「紋面」文化。 6. 提供學生人體彩繪顏料，讓學生練習「紋面」 7. 請紋面的同學一一亮相，也請在場的觀眾每人說一句讚美的話。 	 <p>練習跳阿美族迎賓舞！</p>  <p>泰雅族的「紋面」，可愛吧！</p>  <p>達悟族人要出海捕魚囉！</p>
教師教學 省思	<p>在五年級的社會課程中已經介紹過原住民的文化特色，同學對此次課程不感陌生，對於不同以往的體驗活動，他們興致更高。在阿美族老師教完日常生活用語後，下課前，學生便會用「Singsi arayom」和老師說再見，現學現賣，很有趣。</p> <p>「迎賓舞」的練習，更是笑聲不斷、左上又下的牽手再配合腳步，學生手忙腳亂中，倒也排練出一些心得。表現好的同學還能獲得演出的機會，所以每個人都卯足全勁在練習呢！看來，上台表演似乎比考試更能增強學生的學習動機。</p> <p>「只有三種顏色?!」學生半信半疑，不相信紅、黑、白就可把拼板舟完成。但在自己的作品完成後，他們互相欣賞之餘，更佩服達悟人能利用簡單的色彩和線條表現出豐富的力與美。</p> <p>練習「紋面」的過程，老師大開眼界，同學自備的彩裝用具比老師提供的還齊全，彩裝的架勢也不輸大人哦，「紋面」後的同學，大方的亮相，「原味」十足，全場除了笑聲還有更多掌聲。平常我太小看他們了。</p> <p>學生們說：「原住民的生活真是多『彩』多姿！」</p>	

活動三	分享你我他	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
互相觀摩、歌曲欣賞 (40分鐘)	<p>1. 四年級的校外教學是到屏東縣瑪家鄉的「台灣原住民文化區」欣賞了布農族打鼓、迎賓禮炮鳴放以及各族原住民的歌舞表演…體驗活動豐富且多元。</p> <p>2. 學生先進行校外教學心得分享(日記、學習單)，秀出當天所拍攝之照片與筆記並張貼於班網，接著發表參觀心得。</p> <p>3. 欣賞布農族著名的八部合音歌曲「<u>祈禱小米豐收歌</u>」</p>	 <p>校外教學體驗布農族敲打樂器</p>  <p>學習單分享</p>
教師教學省思	<p>在校外教學的「黥面活動」中，孩子們看著彼此臉上貼著男女有別的黥面貼紙，相視大笑這幅畫面帶給老師無限漣漪。欣賞歌舞表演時，各族的服裝光鮮亮麗，孩子們都看得目不轉睛，當表演者搖擺臀鈴時，從大家發出陣陣歡笑聲中，讓我們彼此的距離更貼近了，同時也感受到了原住民的友善與熱情。這次的校外教學可以說是印證了「坐而言不如起而行」這句話的真諦，看著孩子們這麼的投入各種活動中，真的好感動呢！</p> <p>回到學校後，從學生們的學習單來看，就可以知道這次教外教學之旅學生們真的是收穫滿行囊！孩子們的日記中也紛紛表示這次戶外教學不但有趣，也很有意義。</p>   <p>小朋友心得分享</p>	

活動四	我從哪裡來？	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
<p>原住民疊疊樂分組比賽、邀請阿美族母語老師來作客 (40分鐘)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教師利用書商送的「台灣原住民疊疊樂」向學生介紹台灣原住民的分布區域。 2. 教具清楚的以色塊來表示各族群的地理位置。教學後，進行搶答遊戲，讓學生們更熟悉台灣原住民的分布狀況。 3. 阿美族老師首先教大家用阿美族語互相問候，接著藉由疊疊樂的操作，深入介紹該族的服裝特色，以及採集野菜、捕魚、打獵等生活方式。 4. 疊疊樂分組競賽，各組以最快速度，組合出指定的族群圖像。 5. 老師口述南島語系的起源和擴散，並傳達一個訊息—據說台灣是南島語系的原鄉。 	 <p>各族群在台灣分布情形</p>  <p>我是阿美族人，同學們都喊我「阿美」</p>  <p>原住民老師協同教學</p>
<p>教師教學省思</p>	<p>真的很感謝書商送的教具，讓我們能寓教於樂。藉著這次的活動，孩子們不但能了解台灣原住民的分布區域，而且對於各族原住民的特徵和服飾更加熟悉了。學生們很喜歡各族群的服飾，就好像在欣賞一場服裝秀。同時對於原住民的各項手藝也讚不絕口。</p> <p>期待台灣能夠保存並發展珍貴的原住民文化資產與創作藝術。</p>	

《子活動》	「閱讀·悅讀 南島的故事」	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
書籍、雜誌與網站資料分享 (80分鐘)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 引起動機：教師幫學生複習之前課程上過的原住民歷史、故事及活動。 2. 導入：台灣原住民與南島語族之間的關係(引用「住民的故事(馬筱鳳，民 92)」的說法) 3. 介紹經典雜誌中介紹的內容-誰是南島語族(2001.8.1 p.32-p.55)配合網站上的介紹，讓學生了解台灣原住民與南島語族之間密切的關係(台灣是南島語族成員最密集和語言種類最多的地域)。 4. 故事分享：分享書籍「台灣的原住民(陳雨嵐，民 93)」、「住民的故事(馬筱鳳，民 92)」、「經典雜誌 2001.7.1、2001.8.1、2001.9.1。」(老師事先請學生閱讀，再就重點進行分享) 	 <p>教師分享書中故事</p>  <p>學生仔細聆聽</p>
教師教學省思	<p>在上課前，準備這堂課的教材時，老師就花了不少的心力，因為要做這種課外的延伸教學，要考量學生的吸收能力。因此，課程中，我們從淺顯易懂的故事著手，讓學生了解南島語族的分布及南島語族的故事，也開拓學生的視野，培養學生的世界觀。</p>	
課程要點說明	<p>★「住民的故事(馬筱鳳，民 92)」</p> <p>台灣原住民屬於南島語族，這個大語族遍布在太平洋及印度洋上，東啟南美洲西岸的復活島，西到非洲東岸的馬達加斯加島，北到台灣，南到紐西蘭為止的廣大地區，包括了台灣、菲律賓、婆羅洲、印尼、馬來西亞、中南半島及太平洋、印度洋等整個區域。這個古民族擅長航海技術，四處遷徙，登陸台灣西部平原的有平埔族：溯河往高山、丘陵地或東部平原的，則成為高山和海岸原住民。</p> <p>★課程中的參考網站： http://web2.nmns.edu.tw/Exhibits/90/uma/page2-1.htm</p>	

活動五	遍尋南島	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
e化學習、動手操作 (80分鐘)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 延續上節課「經典雜誌」的內容，這節課我們要追尋書中南島語族的足跡，動手完成「南島文化源流圖」。 2. 老師引導學生說出南島語族遷移的路徑，並結合影片「小人物征服大世界」中，麥哲倫曾經航行經過的地點，並逐一介紹給學生。 3. 將世界地圖貼在黑板，並拿出事先做好的「腳印」貼紙。 4. 請學生上台將剛才說到的遷移地點、一一貼上「腳印」貼紙。 5. 完成後，學生從圖中清楚看到南島語族流動的脈絡。 	 <p>一起找南島語族走過的足跡。</p>  <p>南端到達紐西蘭。</p>
教師教學省思	<p>教師之前曾對學生說「我們都是一家人」，這個定義多半是侷限台灣島嶼上的住民，學生也認為同個島上的人才會同宗同源，才可能是一家人。</p> <p>但上過這幾次的課程後，學生們改觀了，不必同一座島嶼、不必同一個海域、不一定使用同一種語言，只要住在地球上的人類都有可能是同一血脈、因為——為了生活，人會遷移，不僅生活圈擴張了，血緣也拓展了，整個地球村的居民，可能都是你我的家人。</p> <p>這堂課，讓老師和孩子們「心」的視野都變大了。</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p style="text-align: center;">我們是可愛的台灣島嶼上的住民！</p>	

活動六	遠景·願景	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
將夢想具體化 (80分鐘)	<p>1. 教師引導學生討論及複習以下問題：</p> <p>(1) 台灣的原住民與南島語族有什麼關係？</p> <p>(2) 南島語族遍及哪些地方？</p> <p>(3) 在這個多元的世界，我們要何種態度面對台灣島內、世界各地不同的族群？</p> <p>2. 教師歸納、統整本課程重點。</p> <p>3. 帶學生到圖書室，讓學生自己搜尋資料，請學生完成學習單(說說、畫畫彼此對南島文化的期盼)</p>	 <p>學生完成學習單</p>
教師教學省思	承續上堂課，讓學生去構想未來、將夢想具體化是本節課最大的重點。從學生的發表中，我們看見學生想法上的成長，也發現有教學相長喔！	
活動七	學習總檢核	
教學方法之創新	活動流程及重點	《活動照片》
進行評量 (40分鐘)	請孩子填寫評量單，進行學習總檢核。評量單中不僅要自評，還要請小組長評量。評量完成後還要交給家長、老師填寫意見。	 <p>學生正認真完成評量單</p>

參、創意教學創新成效

一、知識力

1. 辨知力：學生能了解課堂中所觀賞的影片、雜誌及書籍所傳達的意涵。
2. 理解力：學生能理解各**原住民**族有其獨特文化，並懂得**尊重**各民族。

二、情意表現力

1. 挑戰性：學生願意接受跳**原住民**舞蹈的挑戰，於課堂中與同學一同跳阿美族迎賓舞。
2. 發問力：學生對於**原住民**、**南島**文化議題產生興趣，願意發問。
3. 尊重心：學生能尊重每個不同的族群。
4. 開放性：學生能在討論中發表自己意見，並願意接受別人的意見。

三、思考力

1. 理則性思考：學生能析臺灣的**原住民**族與一般平地民族的差別，了解**原住民**族的特色及原住民各族群之間特色的差異。
2. 聯想性思考：透過老師的引導，學生明瞭**南島**語族的源流，了解各族成員間彼此的淵源。

四、問題發現與解決力

1. 知覺力：學生能知覺在臺灣的**原住民**族現今的狀況。
2. 探索力：學生能努力找出社會上少數人對**原住民**存有偏見的原因。
3. 假設力：學生能提出讓各個不同族群共同生活的多元對策。
4. 評估力：學生能評估課堂上所提到的這些觀念是否能落實在生活中。
5. 綜合力：學生能融合舊經驗，不僅懂得尊重彼此，也尊重不同族群間的差異。

五、資訊力

1. 解讀力：學生能解讀影片、書籍及經典雜誌中的資料，並抓住重點意涵。
2. 組織力：學生能分類、整理所吸收到的資料。
3. 應用力：學生能將課堂學習到的觀念應用到生活中。

六、創作表達力

1. 正確性：學生能將自己所要表達的完整呈現在發表、日記及學習單中。
2. 熟練性：學生能熟練的表達自己創作的意念(製作拼板舟、畫紋面)
3. 細緻性：學生在進行活動時(跳阿美族迎賓舞、製作拼板舟、畫紋面)，能注重細節。

七、技能

1. 正確性：學生能用正確的發表方式表達自己所要傳遞的訊息。
2. 熟練度：學生能在時限內完成作品創作、學習單的填寫。
3. 品質性：學生了解課程中所提到各族的特色，並且用心完成精緻度高的拼板舟、紋面。